



COSAC

◆ 609-883-8100

◆ <http://www.njcosac.org>

1450 Parkside Avenue, Suite 22 ◆

Ewing, NJ 08638 ◆

## **Recursos:**

*La siguiente lista incluye agencias que pueden servir como recursos útiles para los padres de familia. La mayoría de estas agencias tiene personal bilingüe calificado para ayudarles en español. Para obtener una lista en inglés, por favor ponerse en contacto con COSAC al 609-883-8100 o visitar nuestro portal: [www.njcosac.org](http://www.njcosac.org)*

### **Sociedad de Autismo de América (Autism Society of America (ASA))**

7910 Woodmont Avenue

Suite 300

Bethesda, MD 20814-3067

Portal: [www.autism-society.org](http://www.autism-society.org)

Teléfono: 301-657-0881

Fax: 301-657-0869

\*CUENTA CON INFORMACIÓN DISPONIBLE EN ESPAÑOL

---

### **Servicios Católicos para la Familia y la Comunidad**

**(Catholic Family & Community Services)**

**Parents Place Multilingual Center**

### **Club de Padres**

Directora: Rosita Kardashian

26 De Grasse St.

Paterson, NJ 07505

Teléfono: (973) 523-8404 *(puede solicitar los servicios de un personal experto bilingüe)*

### **Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades**

**(Centers for Disease Control)**

**CDC en Español – Inmunización**

**<http://www.cdc.gov/spanish/inmunizacion.htm>**



**COSAC**

◆ 609-883-8100

◆ <http://www.njcosac.org>

1450 Parkside Avenue, Suite 22 ◆

Ewing, NJ 08638 ◆

**Teléfono de Emergencia Nacional de Inmunizaciones:**

**(800) 232-2522 (en inglés)**

**(800) 232-0233 (en español)**

**División de Discapacidades de Desarrollo (DDD) del Estado de Nueva Jersey  
(Division of Developmental Disabilities)**

1-866-308-1569 *(en español)*

1-800/832-9173 *(en inglés)*

**Centro de Información Nacional para Niños y Jóvenes con Discapacidades  
(National Information Center for Children and Youth with Disabilities  
(NICHCY))**

P.O. Box 1492

Washington, DC

20013-1492

E-mail: [nichcy@aed.org](mailto:nichcy@aed.org)

Web: [www.nichcy.org](http://www.nichcy.org)

1-800-695-0285 (Voice/TTY)- *(ask for a bilingual staff person)*

**\*CUENTA CON INFORMACIÓN DISPONIBLE EN ESPAÑOL / LLAMADAS  
CON LA AYUDA DE UN DEFENSOR**

**Agencia de Protección y Defensa  
(Protection and Advocacy Agency)**

Protección y Defensa de Nueva Jersey, S.A.

(New Jersey Protection and Advocacy, Inc.)

210 S. Broad Street, 3rd Floor

Trenton, NJ 08608

(609) 292-9742; (609) 633-7106 (TTY)

(800) 922-7233 (en NJ)

Correo electrónico: [advoca@njpanda.org](mailto:advoca@njpanda.org)

Portal: [www.njpanda.org](http://www.njpanda.org)

**El ARC del Condado de Essex  
(The ARC of Essex County)**

7 Regent Street

Livingston, NJ 07039

Teléfono: (973) 535-1181, *(Marque 0 para hablar con el operador; dicho  
operador le conectará con un personal experto en español)*

Minerva Delgado- Gerente Ejecutiva



COSAC

◆ 609-883-8100

◆ <http://www.njcosac.org>

1450 Parkside Avenue, Suite 22 ◆

Ewing, NJ 08638 ◆

Fax: (973) 535-4314

LLAMAR SOLAMENTE PARA OBTENER SERVICIOS DE DEFENSA

***El COSAC mantiene una lista de psiquiatras, psicólogos, trabajadores sociales y consejeros. El siguiente individuo que se encuentra en la lista en inglés es bilingüe. El COSAC no aprueba ni pretende tener conocimiento personal de las habilidades de los expertos en nuestra lista. Es necesario que los clientes hagan sus propios juicios al seleccionar a un profesional para obtener ayuda.***

***Trabajador Social***

*Mónica Cantani-Fernández, MSW, LCSW*

*20 Fairmont Drive*

*Columbus, NJ 08022*

*Teléfono: 609-324-9575*

*Correo electrónico: [fernandes@iname.com](mailto:fernandes@iname.com)*

*Grupos de apoyo para padres de familia; bilingüe; consejería de familias*

***GRUPOS DE APOYO ESPECÍFICAMENTE PARA PADRES DE FAMILIA CON HIJOS QUE SUFREN DE AUTISMO Y/O DISCAPACIDADES RELACIONADAS***

***Grupo de Apoyo:*** *COSAC patrocina un grupo de apoyo hispanohablante en el Condado de Hudson. El propósito del grupo de apoyo es ayudar a los padres de familia aprender más sobre el autismo y asuntos relevantes, compartir experiencias y, ofrecer y recibir apoyo. El grupo se reúne una vez al mes con la ayuda de un facilitador profesional, quien es contratado y supervisado por COSAC. Para comunicarse con grupos de apoyo de habla inglesa o para obtener mayor información, por favor comunicarse con la Línea Informativa de Grupos de Apoyo de COSAC al 1-609-883-8100, Ext. 28.*

***El Grupo de Apoyo Hispanohablante de COSAC:***

***Padres Ayudando a Padres***

*Iglesia San Augustin*

*Union City, NJ*

*7-9pm.*

*Para mayor información llame a Susana Albisu*

*Teléfono: (201) 864-7262*

La información impartida en los grupos de apoyo patrocinados por COSAC es confidencial. Las opiniones y comentarios de los participantes de los grupos no son necesariamente los de COSAC. *La siguiente lista de libros no se debe considerar como*



COSAC

◆ 609-883-8100

◆ <http://www.njcosac.org>

1450 Parkside Avenue, Suite 22 ◆

Ewing, NJ 08638 ◆

*una lectura obligatoria. Se recogió la información de varias fuentes para informarles de recursos disponibles. Algunas de las publicaciones puede que no sean específicamente relacionadas con el autismo, pero pueden ser adaptadas para satisfacer las necesidades individuales de su hijo(a). Puede contactarse con cada editorial directamente para obtener mayor información acerca de una determinada publicación.*

*ISBN significa “International Standard Book Number.” Un ISBN es un número único de diez dígitos que se asigna a una edición específica de un libro. Generalmente se puede encontrar el ISBN en la página de derechos de autor, la portada o la sobrecubierta del libro.*

***Los siguientes libros están disponibles en el portal de Amazon.com:***

<http://www.amazon.com>

*Autismo infantil.* Memnon. ASIN: 8585462124

Clarkson, G. (2002). *Soñé que era normal: La travesía de una músico-terapeuta dentro de las*

*esferas del autismo.* Editores Alfaomega. ISBN: 9701505328

Gauderer, C.E. *Autismo e outros atrasos do desenvolvimento: guia prática para pais e profissionais.* REVINTER. ASIN: 8573091274 za. ed. rev. e ampliada. Edition

Grandin, T., & Scariano, M.M. (2001). *Atravesando las puertas del autismo: una historia de esperanza y recuperación.* Paidós Ibérica. ISBN: 950123536X

Polaino-Lorente, A. *Introducción al estudio científico del autismo infantil.* Alhambra. ASIN: 8420508624

Stanton, M. (2002). *Convivir con el autismo.* Paidós Ibérica. ISBN: 8449311810

Wing, L. (1998). *El autismo en niños y adultos: una guía para la familia.* Argentina: Paidós. ISBN: 8449305713

Los siguientes libros se encuentran disponibles en Different Roads To Learning: The

ABA Catalog Volume 10, 2002; Teléfono (800) 853-1057; Fax (800) 317-9146;

**Portal:** [www.DIFFLEARN.com](http://www.DIFFLEARN.com)



COSAC

609-883-8100

<http://www.njcosac.org>

1450 Parkside Avenue, Suite 22  
Ewing, NJ 08638

McEachin, J., & Leaf, R. (1999). *Un trabajo en progreso: manual de trabajo para padres de familia y educadores*. DRB 230

Los siguientes libros están disponibles en QuirkRoberts Publishing;

Portal: <http://www.usevisualstrategies.com/book1s/book1s.htm>

Hodgdon, L. (1995). *Estrategias visuales para mejorar la comunicación: ayudas prácticas para la escuela y el hogar*. Michigan: QuirkRoberts Publishing.

**Los siguientes libros se encuentran disponibles en Paidós; Portal: [www.paidos.com](http://www.paidos.com)**

Fejerman, N. y otros. *Autismo infantil y otros trastornos del desarrollo*. ISBN: 950-12-3136-4

Frances, T. *Autismo y psicosis infantiles*. ISBN: 84-7509-112-1

**Los siguientes libros se encuentran disponibles en Woodbine House; 6515 Bells Mills Road; Bethesda Maryland 20817-1636; Teléfono: 800-843-7323; Portal: [www.woodbinehouse.com](http://www.woodbinehouse.com)**

Anderson, W., Chitwood, S., & Hayden, D. (1999). *Guiándonos por la intrincada senda de la educación especial: una guía para padres y maestros*. ISBN: 1890627070

Powers, M.D. (1999). *Niños autistas: guía para padres, terapeutas y educadores*. ISBN: 9682448654

Los siguientes libros se encuentran disponibles en The Behavior Management Student

Organization; c/o Robert Koegel, Ph.D; Counseling/Clinical/School Psychology

Program; Graduate School of Education; University of California; Santa Barbara,

California 93106-9490;

**Portal: <http://www.education.ucsb.edu/autism/behaviormanuals.html>; Para mayor información dirigirse a Karen Sze por correo electrónico: [ksze@education.ucsb.edu](mailto:ksze@education.ucsb.edu) o por fax: (805) 893-2176**



COSAC

609-883-8100

<http://www.njcosac.org>

1450 Parkside Avenue, Suite 22  
Ewing, NJ 08638

*Cómo enseñar las reacciones apropiadas (How to Teach Pivotal Responses)*

*Cómo enseñar el autotratamiento (How to Teach Self-Management)*

Los siguientes libros se encuentran disponibles en Pyramid Educational Products, Inc.;

5C Garfield Way; Newark, Delaware 19713; Teléfono: 302-894-9155;

**Portal:** [www.pyramidproducts.com](http://www.pyramidproducts.com)

Fost, L.A. & Bondy, A. *PECS Training Manual*

**Los siguientes libros se encuentran disponibles en SNP-Special Needs Project: Good Books About Disabilities; 324 State St., Suite H, Santa Barbara, CA 93101; Teléfono: 805-962-8087; 800-333-6867; Correo electrónico: [books@specialneeds.com](mailto:books@specialneeds.com); Portal: [www.specialneeds.com](http://www.specialneeds.com)**

Berry Brazelton, T. *Su hijo, la referencia esencial*. Número de catálogo: 4684

Manolson, A. *Hablando*. Número de catálogo: 10993

Manolson, Ward, & Dodington. *Usted hace la diferencia*. Número de catálogo: 10991

Simmons, K.L. *Pequeño Rainman*. Número de catálogo: 9880

**Los siguientes libros se encuentran disponibles en Latin American Book Source, Inc.; 289 3<sup>rd</sup> Avenue, Chula Vista, CA 91910; Teléfono: (619) 426-1226; Fax: (619) 426-0212;**

**Portal:** [www.latambooks.com](http://www.latambooks.com)

Reviere, A. (2001). *Autismo. Orientaciones para la intervención educativa*. Trotta.

Stanton, M. *Convivir con el autismo. Una orientación para padres y educadores*. Trotta.  
ISBN: 8449311810

Zappella, M. (1998). *Autismo infantil*. Fondo de Cultura Económica. ISBN: 9681654803

**Los siguientes libros se encuentran disponibles en Indiana Institute on Disability and Community; ATTN: Publications Dept., 2853 East 10<sup>th</sup> Street, Bloomington, IN 47408-2696; Teléfono: (812) 855-6508 (*Pida la ayuda de un personal que hable*)**



COSAC

◆ 609-883-8100

◆ <http://www.njcosac.org>

1450 Parkside Avenue, Suite 22 ◆

Ewing, NJ 08638 ◆

**español); TTY: (812) 855-9396; Fax- se usa solamente para órdenes de compra oficiales de compañías establecidas; (812) 855-9630; Correo electrónico:**

**[cedir@indiana.edu](mailto:cedir@indiana.edu);**

**Portal: <http://www.iidc.indiana.edu>**

Dalrymple, N.J. (1992). *Aprendamos juntos*. Bloomington, IN: The Indiana Resource Center for Autism, Indiana Institute on Disability and Community, Indiana University.

Dalrymple, N.J. (1989). *Cómo ayudar a las personas con autismo a manejar su comportamiento*. Bloomington, IN: The Indiana Resource Center for Autism, Indiana Institute on Disability and Community, Indiana University.

*Hechos sobre el autismo*. (1992). Bloomington, IN: The Indiana Resource Center for Autism, Indiana Institute on Disability and Community, Indiana University.

**Los siguientes portales contienen información en español sobre el autismo, la educación, asuntos de defensa y temas relacionados:**

**Access Autism, Indiana Resource Center for Autism**

<http://www.iidc.indiana.edu/irca/fspanish.html>

**APADEA (Argentina)**

<http://www.geocities.com/Athens/1704/index.html>

**Asociación de Padres de Niños y Adultos Autistas de Málaga**

<http://usuarios.lycos.es/autismomalaga2>

**AUTISMO**

<http://www.autisme.com>

**Autismo**

[http://espanol.geocities.com/alma\\_rosa\\_99](http://espanol.geocities.com/alma_rosa_99)

**Autismo. Asociación Nuevo Horizonte**

<http://www.autismo.com>

**Autismo Burgos**

<http://www.autismoburgos.org/>

**Autismo- el síndrome**

<http://www.geocities.com/Athens/Troy/8638>



**COSAC**

◆ 609-883-8100

◆ <http://www.njcosac.org>

1450 Parkside Avenue, Suite 22 ◆

Ewing, NJ 08638 ◆

## **Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades**

**(Center for Disease Control)**

**CDC en Español – Immunización**

<http://www.cdc.gov/spanish/inmunizacion.htm>

## **Explorando el autismo: una mirada a la genética del autismo**

**(Exploring Autism: A Look at the Genetics of Autism)**

<http://www.exploringautism.org/spanish/>

**Fundación APNA (Argentina)**

<http://www.deltanet.com.ar/apna/autismo.htm>

**Fundación E.S.C.O.**

<http://www.autistas.com>

**Instituto Nacional de la Salud Infantil y del Desarrollo Humano**

**(National Institute of Child Health & Human Development (NICHD))**

<http://www.nichd.nih.gov/publications/pubs/autism/espanol/factsheets/index.htm>

**Institutos Nacionales de la Salud**

**(National Institutes of Health)**

<http://salud.nih.gov/>

**Red de Defensa de Padres del Estado de Nueva Jersey, S.A.**

**(New Jersey Statewide Parent Advocacy Network, Inc. (SPAN))**

***Parent's Place/Club de Padres***

[http://www.spannj.org/support/parents\\_place.htm](http://www.spannj.org/support/parents_place.htm)

**Intervenciones y Apoyos para Comportamientos Positivos**

**(Positive Behavioral Interventions & Supports)**

<http://www.pbis.org/spanish/default.htm>

**Consultores Educativos “Pyramid”, S.A.**

**(Pyramid Educational Consultants, Inc.)**

<http://www.pecs.com>



**COSAC**

◆ 609-883-8100

◆ <http://www.njcosac.org>

1450 Parkside Avenue, Suite 22 ◆  
Ewing, NJ 08638 ◆

**Departamento de Educación de los Estados Unidos**

**(U.S. Department of Education)**

<http://www.ed.gov/spanishresources.jsp>

**Visión Global del Autismo**

**(Centro para el estudio del autismo, USA)**

<http://www.autism.org/translations/spanish.html>